Mosaïque
ISSN : 2105-1100
Publisher : Université de Lille

3 | 2010
Le Virgile des autres & Varia

Séverine Clément-Tarantino and Anne Maugier-Sinha

https://www.peren-revues.fr/mosaique/764

Electronic reference
« Le Virgile des autres & Varia », *Mosaïque* [Online], Online since 01 mars 2010, connection on 19 novembre 2025. URL : https://www.peren-revues.fr/mosaique/764

Copyright
CC-BY

Actes

La Virgile des autres

Séverine Clément-Tarantino and Anne Maugier-Sinha
Introduction

Séverine Clément-Tarantino
Immotum atque insuperabile fatum : autour de l'*Énéide* de la fin des *Métamorphoses*

Marine Bretin-Chabrol
Le Virgile de Columelle. Une lecture optimiste des *Géorgiques*

Marie-Gaëlle Ravet
La *fabula* dans la *Pharsale* de Lucain et ses rapports avec Virgile

Aline Estèves
Horrida bella de l'*Énéide*, *mortes insolitae* de la *Pharsale* : des ébauches virgiliennes à la débauche lucanienne, étude d'une filiation poétique dans l'écriture de l'horreur guerrière

Anne Maugier-Sinha
Combattre ou s'incliner. Le combat de boxe comme métaphore de l'*aemulatio* dans les *Argonautiques* de Valerius Flaccus et la *Thébaïde* de Stace

Anne Blossier-Jacquemot
Le *Cento Nuptialis* d'Ausone ou le mariage de Virgile

Varia

David Fürdös
Le polymorphisme de Priape. Les formes multiples d'un dieu

Marion Casaux
Mithra et l'*imitatio diabolica* chez Tertullien

Actes

Introduction

Séverine Clément-Tarantino and Anne Maugier-Sinha

AUTHORS

Séverine Clément-Tarantino

Anne Maugier-Sinha

Immotum atque insuperabile fatum : autour de l'*Énéide* de la fin des *Métamorphoses*

Séverine Clément-Tarantino

ABSTRACTS

Français
La façon dont Ovide, dans son remake de la prophétie de Jupiter à la fin des *Métamorphoses*, tend à identifier l'*Énéide* à un *fatum* immuable pour réserver ensuite à son œuvre les « libertés » de la *fama*, incite à réfléchir sur l'appropriation à laquelle l'épopée de Virgile est soumise dans la séquence. Si l'on reconsidère, dans l'*Énéide*, le fonctionnement métadiégétique de la *fama* et des *fata*, l'on se rend compte que la première n'est pas aussi libre qu'il pourrait le sembler, et que les seconds ne sont peutêtre pas aussi *immota* qu'Ovide (après Jupiter et Junon chez Virgile) peut le prétendre. La « trahison » d'Ovide est néanmoins atténuée, en particulier par le fait que son Jupiter pointe le « déplacement » le plus conséquent des *fata* de l'*Énéide* : la transformation de la « grande guerre » qui attendait Énée au Latium en réitération de la guerre civile (du gendre et du beau-père), enrobée d'une réitération de la guerre de Troie.

English
The way in which Ovid, in his rewrite of Jupiter's prophecy at the end of the *Metamorphoses* tends to identify the *Aeneid* as an unalterable *fatum* so that he can subsequently give his work the "freedom" of the *fama*, leads us to consider the adaptation to which Virgil's epic is submitted. If we reconsider the metadiegetic function of the *fama* and of the *fata* in the *Aeneid*, we come to the conclusion that the former is not as free as it appears, and the latter possibly less *immota* than Ovid (following Jupiter and Juno in Virgil's work) claims them to be. Nonetheless, Ovid's "betrayal" is mitigated, in particular by the fact that his Jupiter draws attention to the most important

"shift" in the *Aeneid fata*: the transformation of the great war which Aeneas experienced in Latium into a retelling of the civil war (between the son-in-law and the father-in-law), dressed up as a retelling of the Trojan War.

INDEX

Mots-clés
fama, fata, épopée, Virgile, Ovide

Keywords
fama, fata, epic, Virgil, Ovid

AUTHOR

Séverine Clément-Tarantino
Séverine Clément-Tarantino est MCF de langue et littérature latines à l'Université Lille 3 et membre d'Halma-Ipel (UMR 8164). Elle s'est intéressée dans sa thèse aux modalités de la convocation de la tradition littéraire dans l'*Enéide*, en fondant son enquête sur une étude détaillée du « portrait » de *Fama* au chant IV. Après avoir publié plusieurs articles sur l'œuvre de Virgile et tout en travaillant à la publication de sa thèse, elle a élargi sa recherche à la tradition de l'épopée latine et à la réception de l'œuvre virgilienne, notamment chez les commentateurs anciens du poète.

Le Virgile de Columelle. Une lecture optimiste des *Géorgiques*

Marine Bretin-Chabrol

ABSTRACTS

Français

Les *Géorgiques* occupent une place privilégiée dans le traité d'agronomie de Columelle, car l'agronome se pose en émule du poète dans son livre en vers et en continuateur du savant dans ses livres en prose. Mais la référence n'est pas neutre. Par un travail de refonte, sélection, coupe et contextualisation de citations empruntées à certains passages-clefs des *Géorgiques* (1, 145-146 ; 1, 197- 200), Columelle construit dans son ouvrage une lecture « optimiste » du poème de Virgile. Celle-ci vient étayer son argumentation, imprégnée par un stoïcisme humaniste proche de celui de Panétius, selon laquelle le travail humain, guidé par la *ratio*, a la capacité de maîtriser durablement la nature.

English

The *Georgics* play a major role in Columella's treaty on agriculture, as the agronomist claims to emulate the poet in his tenth book in hexameters, and to be an heir to the scholar in his other books in prose. Yet these claims are not simplistic. By manipulating, selecting, cutting and changing the context of quotations taken from key passages in the *Georgics* (for example 1, 145-146 ; 1, 197-200), Columella gives an optimistic reading of Virgil's poem. This supports his argument, permeated with a humanistic stoicism close to that of Panetius, that human labour, guided by *ratio*, is able to dominate Nature on a long-term basis.

INDEX

Mots-clés

Virgile, Columelle, réception littéraire, labor omnia uicit improbus, agronomes romains

Keywords

Virgil, Columella, literary reception, labor omnia uicit improbus, Roman agronomists

AUTHOR

Marine Bretin-Chabrol

Marine Bretin-Chabrol est maître de conférences à l'Université Jean Moulin-Lyon 3 et membre du CEROR depuis 2009. Fondant une réflexion d'ordre anthropologique sur une étude sémantique, elle s'est intéressée, dans sa thèse, aux métaphores végétales de la filiation employées dans les textes romains d'époque classique (*stirps*, *suboles*, *propago*, *inserere*…) afin de montrer comment des images apparemment banales, empruntées au lexique botanique (la souche, les branches…) véhiculaient en fait une conception du lignage fortement orientée (patrilinéaire et conservatrice). Cette recherche l'a également amenée à lire les œuvres des « agronomes romains », et à s'interroger sur les méthodes et les représentations développées par les savants antiques pour élaborer et transmettre leurs connaissances botaniques.

La *fabula* dans la *Pharsale* de Lucain et ses rapports avec Virgile

Marie-Gaëlle Ravet

ABSTRACTS

Français

La notion de *fabula*, présente chez Lucain et absente de l'*Énéide*, permet de désigner dans l'épopée néronienne une réalité narrative qui prend son origine dans la tradition mythologique et poétique. En insistant sur la distinction existant entre le récit de la guerre civile assumé par le narrateur et un récit « fabulaire » dont l'origine et la validité sont sans cesse mis en doute, Lucain place la notion dans une dimension polémique proche de celle des historiens ou de Sénèque. Or les passages explicitement placés sous le signe de la *fabula* présentent des archétypes dépassés par l'histoire récente des guerres civiles ainsi que des références virgiliennes contredites par la réalité historique présentée. Lucain opère ainsi des choix dans la tradition historique et légendaire afin de faire de son œuvre le laboratoire d'un nouveau mythe, valable précisément parce qu'il affirme son ancrage dans la réalité de l'histoire et dans l'éthique scientifique de l'historien. Il met ainsi de côté la tradition virgilienne pour renouer avec la tradition homérique et – selon un autre mode – ovidienne.

English

The notion of *fabula*, found in the works of Lucan but absent from the *Aeneid*, allows us to identify in the Neronian epic a narrative reality which has its source in the mythological and poetic tradition. By emphasizing the distinction which exists between the account of the civil war as accepted by the narrator, and "fable-type" tale whose origins and validity are regularly put in question, Lucan places the idea in a polemic dimension close to that of the historians or of Seneca. However, the passages explicitly labelled *fabula* display archetypes which were submerged by the civil wars, and also Virgilian references which are contradicted by the historical reality presented in the works. Thus Lucan makes choices within the traditions of both history and legend in order to create in his work a new myth which is valuable precisely because it clearly demonstrates its bases within historic reality and the scientific ethic of the historian. Lucan thus lays aside the Virgilian tradition in order to return to the Homeric and – in a different manner – the Ovidian tradition.

INDEX

Mots-clés
Virgile, Lucain, Homère, fabula, mythe, histoire

Keywords
Virgil, Lucan, Homer, fabula, myth, history

AUTHOR

Marie-Gaëlle Ravet
Marie-Gaëlle Ravet, dans le cadre de l'EA 1491 de l'Université Paris IV, a entrepris une thèse sur l'épopée de Lucain, sous la direction des Professeurs Jacqueline Dangel et Bruno Bureau. Elle enseigne en tant que professeur agrégée à Avignon.

Horrida bella de l'*Énéide*, *mortes insolitae* de la *Pharsale* : des ébauches virgiliennes à la débauche lucanienne, étude d'une filiation poétique dans l'écriture de l'horreur guerrière

Aline Estèves

ABSTRACTS

Français

Il est dans la *Pharsale* de nombreuses scènes d'horreur qui rappellent des scènes de violence déjà présentes dans l'*Énéide* ; mais Lucain recourt au tumor pour dénoncer ces violences, quand l'*euidentia* suffisait chez Virgile. On peut ainsi recenser diverses méthodes d'*amplificatio* mises en place par le poète néronien sur la base du traitement virgilien originel. Le travail opéré par Lucain permet de mesurer en retour la place importante de l'horreur guerrière chez le poète augustéen, et invite en particulier à relire les livres VII-XII de l'*Énéide* sous un angle idéologique relativement ambigu.

English

In the *Pharsalia*, there are numerous scenes of horror which recall violent events previously presented in the *Aeneid*, but Lucan resorts to tumor to criticise this violence, whereas *euidentia* was sufficient for Virgil. We can thus identify diverse ways in which the poet of Nero's time established amplification based on Virgil's original methods. Lucan's work allows us to measure, in return, the important role given to the horrors of war by the Augustan poet, and encourages us to reread Books VII-XII of the *Aeneid* from a relatively ambiguous ideological point of view.

INDEX

Mots-clés

horror, violence, tumor, euidentia, épopée

Keywords

horror, violence, tumor, euidentia, epic

AUTHOR

Aline Estèves

Aline Estèves est maître de conférences de latin à l'Université de Montpellier III et membre du C.R.I.S.E.S. (EA 4424). Ses domaines de recherche sont : la conceptualisation de la notion d'horreur dans la littérature latine d'époque classique (ouvrages de réflexion de nature philosophique, rhétorique, esthétique) ; l'évolution des poétiques de la tragédie, de l'épopée et de l'histoire latines, concernant les thèmes de l'horreur, de la violence, de la monstruosité (comparaison générique) ; la théorie des styles, en particulier du *genus grande-sublime*, par différence avec le *tumor*, dans les ouvrages de poétique et de rhétorique antiques ; les procédés d'*amplificatio* répertoriés dans ces mêmes ouvrages théoriques, notamment l'*euidentia*. Thèse soutenue en décembre 2005, sous la direction du professeur J. Dangel, Université Paris IV : « Poétique de l'horreur dans l'épopée et l'historiographie latines, de l'époque cicéronienne à l'époque flavienne : imaginaire, esthétique, réception ».

Combattre ou s'incliner. Le combat de boxe comme métaphore de l'*aemulatio* dans les *Argonautiques* de Valerius Flaccus et la *Thébaïde* de Stace

Anne Maugier-Sinha

ABSTRACTS

Français

Valérius Flaccus et Stace mettent tous deux en scène un combat de boxe inspiré, entre autres, par celui de Darès et Entelle au livre V de l'*Énéide*. Ces passages peuvent être lus comme des métaphores de leur relation à Virgile, volonté affirmée de rivaliser avec son modèle chez Valérius Flaccus et modestie feinte chez Stace. Valérius réécrit le combat à mort entre Amycus et Pollux, dans une sorte d'imitation au second degré puisqu'il reprend une scène qui avait inspiré Virgile tout en y insérant des éléments virgiliens puisés ailleurs dans l'*Énéide*. Le commentaire final, qui affirme l'importance d'un combat n'ayant pour prix ni une mule (un cheval chez Homère) ni un taureau (chez Virgile) mais la mort, pourrait ainsi être lu comme l'affirmation d'une victoire poétique. Dans la *Thébaïde* le combat entre Capanée et un jeune combattant, Alcidamas, est interrompu. La victoire du héros confirmé n'est cependant pas aussi éclatante que chez Virgile – le jeune héros vaincu est en effet acclamé –, et elle rappelle les termes de la *sphragis* dans laquelle Stace, s'adressant à son œuvre, lui conseillait de ne pas aller jouter (*temptare*) avec la grande *Énéide* tout en lui promettant un grand succès. Le combat de boxe pourrait confirmer la part de modestie conventionnelle de ces vers.

English

The boxing competition between Dares and Entellus in *Eneid* V has inspired both Valerius Flaccus and Statius. These texts may be read as a metaphor for how their authors consider their relationship to Virgil. While Valerius seems to want to engage in a real competition with his model, Statius chooses to play modesty. Valerius Flaccus's text is a kind of second degree imitation as it is a reworking of the scene in Apollonius'epic that had inspired Virgil, but it also contains some elements coming from other parts of the *Eneid*. The final verses of the passage, which comment on the importance of the fight, can be read as a claim for poetic victory. In the *Thebaid*, the boxing competition is interrupted in order to preserve the life of the younger competitor but the victory of the older one is not that bright. The scheme of that scene can be put in perspective with the *sphragis* in which Statius advices his *Thebaid* not to try to compete with the grand *Aeneid* but,

at the same time, promises her a great success. The boxing competition could then confirm the conventional modesty of these final verses.

INDEX

Mots-clés
Valérius Flaccus, Stace, combat de boxe, aemulatio, épopée

Keywords
Valerius Flaccus, Statius, boxing competition, aemulatio, epic

AUTHOR

Anne Maugier-Sinha
Anne Maugier-Sinha est MCF de langue et littérature latines à l'université Paris XIII. Elle a soutenu en 2008 une thèse intitulée « Le catalogue et ses variations : la topique énumérative dans les *Argonautica* de Valérius Flaccus et la *Thébaïde* de Stace », sous la direction d'Alain Deremetz. Auteur de plusieurs articles sur les catalogues, elle rédige actuellement un livre sur le caractère central de la forme énumérative dans la poésie épique latine.

Le *Cento Nuptialis* d'Ausone ou le mariage de Virgile

Anne Blossier-Jacquemot

ABSTRACTS

Français

Ausone, grammairien proche du pouvoir, précepteur de Gratien, a rédigé le *Cento nuptialis*, un centon qui s'inscrit dans le genre de l'épithalame. Ce centon est un assemblage de citations de Virgile, toutes extraites de l'*Énéide*, des *Bucoliques* ou des *Géorgiques*, et agencées selon des règles précises définies par Ausone. Nous nous proposons de montrer que par ce centon, Ausone ne cherche pas à faire un épithalame réussi, mais qu'il veut prouver sa valeur en tant que grammairien en accomplissant le plus grand défi qui soit donné à la langue latine : écrire un énoncé obscène à l'opposé des vers « chastes » de Virgile, perçu comme une *uirgo* pleine de *pudor* par les Romains. Ainsi Ausone fait-il perdre sa chasteté à Virgile en montrant que ses syntagmes, décontextualisés dans l'hypertexte (le *Cento nuptialis*), peuvent prendre un sens obscène. Le *Cento nuptialis* n'est rien d'autre que la perte de la virginité de Virgile-*uirgo*.

English

Ausonius, a grammarian close to those in power and tutor to Gratian, wrote the *Cento Nuptialis*, a cento which falls into the epithalamium genre. This cento is a collection of quotations from Virgil, all taken from the *Aeneid*, the *Bucolics* and the *Georgics*, and arranged according to precise rules which Ausonius himself defined. We intend to demonstrate that in this cento, Ausonius intends not to compose a complete epithalamium but to prove his abilities as a grammarian by meeting the greatest challenge to the Latin language: writing an obscene commentary as a reversal of Virgil's « chaste » lines, seen as a *uirgo* replete with *pudor* by the Romans. In this way, Ausonius makes Virgil lose his purity by showing that his phrases, taken out of the context of the hypertext (the *Cento Nuptialis*) can be invested with obscene meaning. The *Cento Nuptialis* is nothing other than the deflowering of the Virgil « *uirgo* ».

INDEX

Mots-clés

centon, Ausone, Virgile, Virgile-uirgo, Oulipo

Keywords
cento, Ausonius, Virgil, Virgil « uirgo », Oulipo

AUTHOR

Anne Blossier-Jacquemot
Anne Blossier-Jacquemot est docteur, auteur d'une thèse sur « Les Oulipiens antiques : pour une anthropologie des écritures contraintes dans l'Antiquité ». Elle est rattachée à l'Ecole doctorale Langue, littérature, image, civilisations et sciences humaines, à l'Université de Paris VII. Ses domaines de recherche sont : les contraintes formelles dans l'Antiquité ; les plagiaires par anticipation de l'Oulipo ; la littérature hellénistique, la littérature de l'Antiquité tardive, la poésie visuelle ; la recherche des énonciations propres ; l'écriture des contraintes formelles dans l'Antiquité.

Varia

Le polymorphisme de Priape. Les formes multiples d'un dieu

David Fürdös

ABSTRACTS

Français

Notre étude tend à reconstruire les canons régissant l'iconographie priapique. Représenté comme un vieillard ou un enfant doté d'un phallus énorme, Priape est exclu de la cité, relégué dans l'espace marginal des jardins. Grossier pieu de bois ithyphallique, badigeonné de rouge, il y est dieu des potagers, lié au lieu qu'il doit protéger et fiché en terre pour ensemencer symboliquement le sol. Muni d'une couronne de roseaux et d'une serpette, il y joue aussi le rôle d'épouvantail. En revanche, sous la forme d'un phallus « désérotisé », il trouve sa place au sein de la cité en y jouant un rôle apotropaïque. On le trouve dès lors partout sur les objets les plus usuels comme sous la forme d'amulette : on ne parle alors plus de « *phallus* », mais de « *fascinum* », chargé d'un pouvoir reproductif et prophylactique. Bref selon les fonctions qu'il remplit et le lieu où il se trouve, Priape est représenté différemment, selon un code très précis et régi par la loi.

English

Our study aims at the rebuilding of the models of priapical iconography. Portayed as an old person or as a child excluded from the city due to a disproportionate phallus, Priapus is relegated in the gardens. Under the form of a rough wooden post like a phallus, daubed with a red colour, he is a god for gardens, he is linked to the place he is due to protect and fixed on the ground to feed symbolically the land. Equipped with a crown of reeds and a sickle, he plays the role of a scarecrow. However, under the form of a non erotic phallus, he finds his role in the city where his function is to be apotropaic. That's the reason why we can find him on the most usual objects such as an amulet. We don't speak about « *phallus* » anymore but about « *fascinum* », in charge of a reproductive and prophylactic mission. To sum up, according to his different missions and to the place where he stands, Priapus is portrayed in different ways, according to a very accurate and legal code.

INDEX

Mots-clés

Priape, phallus, ithyphallique, épouvantail, apotropaïque, amulette, fascinum, prophylactique

Keywords
Priapus, phallus, ithyphallic, scarecrow, apotropaïc, amulet, fascinum, prophylactic

AUTHOR

David Fürdös
David Fürdös est doctorant en Sciences de l'Homme et de la Société à l'Université LilleNord de France, option Langues et Cultures antiques. Il est rattaché au laboratoire Halma-Ipel (UMR 8164), à l'Université Charles de Gaulle Lille 3, Villeneuve d'Ascq, France. Ses thèmes de recherches sont : Priape ; l'érotisme et l'obscénité aux premiers siècles de l'Empire. Sa thèse s'intitule *Priape dans la littérature et l'iconographie du monde gréco-romain*.

Mithra et l'*imitatio diabolica* chez Tertullien

Marion Casaux

ABSTRACTS

Français

F. Cumont définissait, dans le sillage d'Ernest Renan, le culte mithriaque comme le grand rival du christianisme. Ces allégations ont été influencées par les écrits de Tertullien. Le polémiste carthaginois accuse, en effet, les dévots de Mithra d'imiter les *sacramenta* de la religion chrétienne dans leurs rituels initiatiques. Ces écrits sont parmi les plus connus, mais aussi les plus controversés de l'œuvre de Tertullien. Afin de sous-peser la validité de son témoignage, il est nécessaire de développer une analyse nouvelle et approfondie des passages concernés. Tertullien excelle dans l'art de la rhétorique et, dans le cas mithriaque, il met à profit sa formation d'orateur pour traiter de l'*imitatio diabolica* dans le culte de Mithra en utilisant une terminologie chrétienne afin d'accentuer son accusation. De plus, il interprète le matériel mithriaque à sa disposition en fonction de ses besoins rhétoriques et apologétiques : démontrer l'imitation des sacrements chrétiens par le diable dans un discours adressé aux hérétiques afin de prouver la supériorité et la vérité du discours et de la foi chrétiens.

English

F. Cumont defined the Mithraic cult as the strongest rival of Christianity. These assertions were influenced by the treaties of Tertullian, the Carthaginian polemicist, who accuses Mithras of imitating the *sacramenta* of the Christian religion within its initiatory rites. These texts are among the most known but also the most debated works of Tertullian. To estimate the validity of his testimony, it is necessary to develop a new and detailed analysis of these passages. Tertullian excels at the art of rhetoric and, in the Mithraic case; he turns to good account his speaker's formation to deal with the *imitatio diabolica* in Mithras cult by using a Christian terminology to stress his charge. Furthermore, he interprets the Mitraic material at his disposal according to his rhetoric and apologetic needs aiming to demonstrate the imitation of Christian sacraments by the devil in a speech addressed to the heretics to prove the superiority of speech and Christian faith.

INDEX

Mots-clés

Tertullien, Mithra, imitatio diabolica, compétition, baptême, signatio mithriaca, eucharistie, martyre, terminologie chrétienne

Keywords
Tertullian, Mithras, imitatio diabolica, competition, baptism, signatio mithriaca, eucharist, martyr, christian terminology

AUTHOR

Marion Casaux
Marion Casaux est doctorante en Sciences de l'Antiquité et mène des recherches sur « Les auteurs chrétiens et les cultes dits "orientaux" (IIe-IVe siècle ap. J.-C.) » sous la direction de W. Van Andringa (Université Charles de Gaulle Lille 3) et sous la cotutelle d'A. Saggioro (Dipartimento di Studi Storico Religiosi, Università degli Studi di Roma-La Sapienza).